



DATENSCHUTZHINWEISE **UDHËZIME PËR RUAJTJEN** **E TË DHËNAVE** **PERSONALE**

FÜR TEILNEHMENDE AN PRÜFUNGEN DES
GOETHE-INSTITUTS BEI
PRÜFUNGSKOOPERATIONSPARTNERN
PËR PJESMARRËSIT NË PROVIMET E GOETHE-
INSTITUT TEK PARTNERËT TANË TË
BASHKËPUNIMIT NË PROVIME

Stand: 1. Januar 2020

Aktualizimi i fundit: 1 janar 2020

GOETHE
INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

Datenschutzhinweise für Teilnehmende an Prüfungen des Goethe-Instituts e.V. bei Prüfungskooperationspartnern

Stand: 1. Januar 2020

Wir, das Goethe-Institut e.V. (kurz: „Goethe-Institut“), Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, möchten Sie hiermit als Teilnehmende einer Prüfung des Goethe-Instituts bei einem unserer Prüfungskooperationspartner über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten (kurz: „Daten“) durch uns und Ihre diesbezüglichen Rechte informieren.

Wenn Sie sich bei einem unserer Prüfungskooperationspartner für eine Prüfung des Goethe-Instituts anmelden und an dieser teilnehmen, erhalten wir von unserem Prüfungskooperationspartner Daten über Sie, damit wir die Prüfungsergebnisse kontrollieren und archivieren, Ihnen nach bestandener Prüfung ein Zeugnis oder eine Ersatzbescheinigung bzw. nach nicht bestandener Prüfung eine Teilnahmebescheinigung ausstellen und auf Anfrage die Echtheit dieses Zeugnisses Dritten gegenüber bestätigen können.

Für die bei uns erfolgende Datenverarbeitung ist das Goethe-Institut datenschutzrechtlich Verantwortlicher im Sinne der EU Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und der deutschen Datenschutzgesetze, insbesondere des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG).

Unseren Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter obiger Postanschrift mit dem Zusatz „Datenschutzbeauftragte“ oder per E-Mail unter datenschutz@goethe.de.

Für Informationen zur Datenverarbeitung durch unseren Prüfungskooperationspartner wenden Sie sich bitte direkt an diesen.

Udhëzime për ruajtjen e të dhënave personale për pjesëmarrësit në provimet e Goethe - Institut e.V. në institucionet partnere të provimeve

Aktualizimi i fundit: 1 janar 2020

Ne, Goethe-Institut e.V. (shkurt: "Goethe-Institut"), Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 Mynih, dëshirojmë t'ju informojmë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale (shkurt: "të dhëna") nga ana jonë dhe të drejtat tuaja në këtë drejtim si pjesëmarrës në provimet e Goethe-Institut në njërin nga partnerët tanë të bashkëpunimit të provimeve.

Nëse ju regjistrohni tek njëri nga partnerët tanë për një provim të Goethe-Institut dhe merrni pjesë në të, ne do të marrim të dhënat tuaja nga partneri ynë në mënyrë që të mund të kontrollojmë dhe arkivojmë rezultatet e provimit, të lëshojmë një certifikatë pasi të keni kaluar provimin ose një certifikatë zëvendësuese, ose nëse nuk e kaloni testin një certifikatë pjesëmarrje dhe në rast kërkesë t'u konfirmojmë vërtetësinë e kësaj certifikate palëve të treta.

Goethe Institut është përgjegjës për përpunimin e të dhënave në bazë të Rregullores së Përgjithshme të BE-së për Mbrojtjen e të Dhënave (GDPR) dhe të ligjeve gjermane për mbrojtjen e të dhënave, veçanërisht Ligjin Federal për Mbrojtjen e të Dhënave (BDSG).

Mund të kontaktoni me zyrën për mbrojtjen e të dhënave në adresën postare më lart me specifikimin "Zyra për mbrojtjen e të dhënave" ose me postë elektronike në datenschutz@goethe.de.

Për informacione mbi përpunimin e të dhënave nga partneri ynë i bashkëpunimit të provimeve ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt me të.

Welche Daten werden von uns verarbeitet?

Wir erhalten von unserem Prüfungskooperationspartner folgende Daten über Sie:

- Name
- E-Mail-Adresse (soweit angegeben)
- Geburtsort
- Geburtsdatum
- Prüfungsergebnisse
- Prüfungsdatum/-ort
- Prüfungsteilnahme zu Zwecken des Ehegattennachzugs (soweit angegeben)
- Prüfungsteilnahme im Rahmen der Initiative „PASCH“ (soweit angegeben)

Für jedes ausgestellte Zeugnis vergeben wir zudem eine Zeugnisnummer.

Zu welchen Zwecken werden Ihre Daten verarbeitet?

1. Datenverarbeitungen zu Zwecken der Vertragserfüllung

Wir und gegebenenfalls das betreuende Goethe-Institut verarbeiten Ihren Namen, Geburtsort, Geburtsdatum, Prüfungsort und -datum, Ihre Prüfungsergebnisse sowie die Zeugnisnummer, um die von unserem Prüfungskooperationspartner übermittelten Prüfungsergebnisse zu kontrollieren und archivieren, Ihnen nach bestandener Prüfung ein Zeugnis oder eine Ersatzbescheinigung bzw. nach nicht bestandener Prüfung eine Teilnahmebescheinigung auszustellen.

Wir verarbeiten diese Daten darüber hinaus, um die Echtheit Ihres Zeugnisses überprüfen und Behörden oder sonstigen Dritten gegenüber bestätigen zu können, denen Sie das Zeugnis als Nachweis für Ihre Deutschkenntnisse vorgelegt haben. Zu den möglichen Empfängern gehören vor allem staatliche Behörden in Deutschland, Österreich oder der Schweiz sowie deren Auslandsvertretungen in Ihrem Herkunftsland. Weiter können dies auch Arbeitgeber oder Hochschulen sein, bei denen Sie sich unter Vorlage des Zeugnisses beworben haben. Diese Empfänger erhalten auf Anfrage ausschließlich die Information, ob ein vorgelegtes Zeugnis echt ist oder nicht. Sonstige Daten werden nicht an diese Empfänger übermittelt.

Cilat të dhëna përpunojmë?

Ne do të marrim të dhënat e mëposhtme për ju nga partneri ynë i bashkëpunimit të provimeve:

- emri
- adresa e postës elektronike (nëse specifikohet)
- vendi i lindjes
- data e lindjes
- rezultatet e provimit
- data / vendi i provimit
- pjesëmarrja në provim për qëllim të bashkimit familjar (nëse specifikohet)
- pjesëmarrja në provimi si pjesë e nismës "PASCH" (nëse specifikohet)

Për secilën certifikatë të lëshuar ne lëshojmë gjithashtu një numër certifikate.

Për çfarë qëllimesh përpunohen të dhënat tuaja?

1. Përpunimi i të dhënave për qëllimet e përbushjes së kontratës

Ne dhe nëse është e nevojshme, Goethe-Institut mbikëqyrës përpunojmë emrin tuaj, vendin e lindjes, datën e lindjes, vendin dhe datën e provimit, rezultatet e provimit si dhe numrin e certifikatës tuaj, në mënyrë që të kontrollojmë dhe arkivojmë rezultatet e provimit të përcjella nga partneri ynë i bashkëpunimit të provimeve, për t'ju siguruar pas kalimit të provimit një certifikatë ose një certifikatë zëvendësuese ose nëse nuk e kaloni testin një certifikatë pjesëmarrje.

Ne gjithashtu i përpunojmë këto të dhëna në mënyrë që të kontrollojmë vërtetësinë e certifikatës suaj dhe t'i konfirmojmë ato tek autoritetet ose palët e tjera të treta, të cilëve ju i keni paraqitur certifikatën si provë të aftësive tuaja të gjuhës gjermane. Marrësit e mundshëm përfshijnë kryesisht autoritetet shtetërore në Gjermani, Austri ose Zvicër si dhe misionet e tyre diplomatike në vendin tuaj të origjinës. Këta mund të jenë gjithashtu punëdhënës ose universitete për të cilat keni aplikuar duke paraqitur certifikatën tuaj. Me anë të kërkesës, këta marrës do të marrin informacionin vetëm nëse një certifikatë e paraqitur është origjinale apo jo. Asnjë e dhënë tjetër nuk do t'u transmetohet këtyre marrësve.

Falls Sie gemäß der geltenden Prüfungsordnung von der Prüfung ausgeschlossen und für Prüfungen für einen wiederholten Prüfungstermin gesperrt sind, werden zur Kontrolle der Einhaltung der Prüfungssperre bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum und Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet.

Diese Datenverarbeitungen erfolgen auf der Rechtsgrundlage des Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b) DSGVO (Vertragserfüllung).

2. Datenverarbeitungen auf Grundlage Ihrer Einwilligung

Wenn Sie uns eine ausdrückliche Einwilligung zur Übermittlung Ihrer Daten an eine Deutsche Auslandsvertretung erteilt haben, werden wir Ihren Namen, Geburtsdatum, Zeugnisnummer und das Prüfungsergebnis gemäß Ihrer Einwilligungserklärung an die von Ihnen auf der Einwilligung angegebene Auslandsvertretung übermitteln.

Diese Datenverarbeitung erfolgt auf der Rechtsgrundlage des Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. a) DSGVO in Verbindung mit der von Ihnen erteilten Einwilligung.

3. Datenverarbeitungen zur Wahrung berechtigter Interessen

Soweit Sie unserem Prüfungskooperationspartner Ihre E-Mail-Adresse mitgeteilt haben, wird diese von uns verwendet, um anhand der angegebenen E-Mail-Adresse Mehrfacheinträge zu Ihrer Person in unserer Datenbank zu identifizieren und zusammenzuführen.

Diese Datenverarbeitung erfolgt auf der Rechtsgrundlage des Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. f) DSGVO (berechtigter Interessen) und in unserem Interesse, um Mehrfacheinträge zu Ihrer Person zusammenzuführen und unsere interne Datenorganisation verbessern zu können.

Wenn Sie unserem Prüfungskooperationspartner freiwillig mitgeteilt haben, dass Sie an der Prüfung zu Zwecken des Ehegattennachzugs oder im Rahmen der Initiative „PASCH“ teilnehmen, werden diese Daten von uns verwendet, um anonymisierte Statistiken zu erstellen.

Nëse ju, në përputhje me rregulloret në fuqi të provimit jeni të përjashtuar nga provimi dhe jeni pezulluar për përsëritjen e provimit deri në një datë të caktuar, disa kategori të të dhënave personale të personit (ave) të pezulluar, përkatësisht mbiemri, emri, data e lindjes, vendi i lindjes, periudha e bllokimit dhe njoftimi nga qendra e provimit, përdoren për të kontrolluar respektimin e pezullimit nga provimi dhe i kalojnë qendrave të provimeve të Goethe-Institut në mbarë botën dhe përpunohen atje.

Ky përpunim i të dhënave bëhet mbi bazën ligjore të Nenit 6 Paragrafi 1 S. 1 lit. b) DSGVO (përbushja e kontratës).

2. Përpunimi i të dhënave bazuar në pëlqimin tuaj

Nëse ju na keni dhënë qartazi pëlqimin për transferimin e të dhënave në një mision diplomatik gjerman, ne do të përcjellim emrin, datën e lindjes, numrin e certifikatës dhe rezultatin e provimit, në bazë të deklaratës tuaj të pëlqimit në misionin diplomatik të specifikuar nga ju.

Ky përpunim i të dhënave bëhet mbi bazën ligjore të Nenit 6 Paragrafi 1 S. 1 lit. a) DSGVO në lidhje me pëlqimin që keni dhënë.

3. Përpunimi i të dhënave për të mbrojtur interesat legjitime

Derisa ju i keni dhënë adresën tuaj të e-mailit partnerit tonë të bashkëpunimit të provime, ne do ta përdorim adresën e postës elektronike të dhënë për të identifikuar dhe bashkangjitur regjistrimet tuaja në bazën tonë të të dhënave.

Ky përpunim i të dhënave bëhet mbi bazën ligjore të Nenit 6 Paragrafi 1 S. 1 lit. f) DSGVO (interesa legjitime) dhe për interesin tonë për të bashkuar të dhënat personale si dhe për të përmirësuar organizimin tonë të brendshëm të të dhënave.

Nëse e keni njoftuar vullnetarisht partnerin tonë të bashkëpunimit të provimit se po kryeni provimin për qëllime të bashkimit familjar ose si pjesë e nismës "PASCH", ne do t'i përdorim këto të dhëna për të përpiluar statistika anonime.

Diese Datenverarbeitung erfolgt auf der Rechtsgrundlage des Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. f) DSGVO (berechtigte Interessen). Zum einen erfolgt dies in unserem Interesse, um statistische Auswertungen zu unseren Prüfungen durchführen und diese auswerten zu können. Zum anderen erfolgt dies im Interesse des Deutschen Bundestages, an den wir bei parlamentarischen Anfragen die anonymisierten Statistiken zur Prüfungsteilnahme zu Zwecken des Ehegattennachzugs übermitteln.

Wer erhält Zugriff auf die Daten?

Ihre Daten werden von der Zentrale des Goethe-Instituts verarbeitet und an unsere Prüfungskooperationspartner sowie das betreuende Goethe-Institut übermittelt.

Je nachdem, in welchem Land Sie sich zur Prüfung angemeldet haben, kann es sein, dass Ihre Daten auch an Goethe-Institute oder Prüfungskooperationspartner übermittelt werden, die ihren Sitz außerhalb der Europäischen Union (EU) oder des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR) haben. Soweit dabei Ihre Daten den Bereich der EU/ des EWR verlassen, stellen wir für die Übermittlung an Goethe-Institute in diese Drittländer ein angemessenes Datenschutzniveau sicher, indem wir mit den dort ansässigen Goethe-Instituten EU-Standarddatenschutzklauseln vereinbart haben, die von der europäischen Kommission zu diesem Zweck erlassen worden sind. Sie können auf Anfrage eine Kopie dieser Vereinbarung von uns erhalten. Bitte wenden Sie sich hierzu an die oben genannten Kontaktdaten.

Zum Betrieb und zur Wartung unserer technischen Systeme, auf denen die Daten gespeichert sind, bedienen wir uns teilweise externer IT-Dienstleister, die insofern Zugriff auf Ihre Daten erhalten können. Diese Dienstleister werden von uns sorgfältig ausgewählt und schriftlich beauftragt. Sie sind streng an unsere Weisungen gebunden und werden von uns regelmäßig kontrolliert.

Die Weitergabe Ihrer Daten an andere Dritte erfolgt ansonsten nur, soweit dies in diesen Datenschutzhinweisen beschrieben ist oder wir dazu gesetzlich verpflichtet sind.

Wie lange werden die Daten gespeichert?

Wir speichern die Daten für einen Zeitraum von 10 Jahren. In diesem Zeitraum können Sie gemäß unserer Prüfungsordnung die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung beantragen.

Sie können selbstverständlich auch vorzeitig eine Löschung Ihrer Daten beantragen. Bitte beachten Sie, dass wir nach einer Löschung Ihrer Daten keine Ersatzbescheinigung mehr ausstellen und die Echtheit eines Zeugnisses nicht mehr bestätigen können.

Ky përpunim i të dhënave bëhet mbi bazën ligjore të Nenit 6 Paragrafi 1 S. 1 lit. f) DSGVO (interesa legjitime). Nga njëra anë, kjo është në interesin tonë në mënyrë që të bëjmë vlerësime statistikore të testeve tona dhe të jemi në gjendje t'i vlerësojmë ato. Nga ana tjetër, kjo është bërë në interes të Bundestag-ut gjerman, të cilit ne i dërgojmë statistika të anonimizuar të pjesëmarrjes në provime për qëllime të bashkimit familjar, të cilat përdoren në punën parlamentare.

Kush ka akses në të dhënat?

Të dhënat tuaja do të përpunohen nga zyra qendrore e Goethe-Institut dhe do t'u transmetohen partnerëve tanë të bashkëpunimit të provimeve dhe Goethe-Institut mbikëqyrës. Në varësi të vendit në të cilin jeni regjistruar për provim, të dhënat tuaja gjithashtu mund të transferohen në Goethe-Institut ose tek partnerët e bashkëpunimit të provimeve që janë jashtë Bashkimit Evropian (BE) ose Zonës Ekonomike Evropiane (ZEE). Përderisa të dhënat tuaja largohen nga zona e BE / ZEE, ne sigurojmë një nivel të duhur të mbrojtjes së të dhënave për transferimin në Institutet Goethe në këto vende të treta duke rënë dakord për klauzolat standarde të BE për mbrojtjen e të dhënave me Institutet Goethe të vendosura atje, të cilat përcaktohen nga Komisioni Evropian dhe janë miratuar për këtë qëllim. Ju mund të merrni një kopje të kësaj marrëveshjeje nga ne, sipas kërkesës. Ju lutemi përdorni detajet e kontaktit më lart.

Për funksionimin dhe mirëmbajtjen e sistemeve tona teknike në të cilat ruhen të dhënat, ne ndonjëherë operojmë me IT të jashtëm, të cilët për këtë arsye mund të kenë qasje në të dhënat tuaja. Këta ofrues shërbimesh zgjidhen me kujdes nga ne dhe autorizohen me shkrim. Ata janë të detyruar të ndjekin në mënyrë rigorozë udhëzimet tona dhe kontrollohen rregullisht nga ne.

Të dhënat tuaja do t'u kalohen palëve të treta vetëm nëse kjo përshkruhet në këtë njoftim për mbrojtjen e të dhënave ose nëse ne jemi të detyruar me ligj ta bëjmë atë.

Sa kohë do të ruhen të dhënat?

Ne i ruajmë të dhënat për një periudhë 10 vjeçare. Gjatë kësaj periudhe, ju mund të kërkonti një certifikatë zëvendësuese, në përputhje me rregulloret tona të provimit.

Gjithashtu ju mund të kërkonti që të dhënat tuaja të fshihen para kohe. Ju lutemi vini re se pasi ti kemi fshirë të dhënat tuaja, ne nuk do të lëshojmë më një certifikatë zëvendësuese dhe nuk mund të konfirmojmë më vërtetësinë e një certifikate.

Ihre Rechte

Sie haben das Recht, von uns eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob Sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden; ist dies der Fall, so haben Sie ein **Recht auf Auskunft** über diese personenbezogenen Daten und die in Art. 15 DSGVO im einzelnen aufgeführten Informationen.

Sie haben das Recht, von uns unverzüglich die **Berichtigung** Sie betreffender unrichtiger personenbezogener Daten und ggf. die **Vervollständigung** unvollständiger personenbezogener Daten zu verlangen (Art. 16 DSGVO).

Sie haben das Recht, von uns zu verlangen, dass Sie betreffende personenbezogene Daten unverzüglich gelöscht werden, sofern einer der in Art. 17 DSGVO im einzelnen aufgeführten Gründe zutrifft, z.B. wenn die Daten für die verfolgten Zwecke nicht mehr benötigt werden (**Recht auf Löschung**).

Sie haben das Recht, von uns die **Einschränkung der Verarbeitung** zu verlangen, wenn eine der in Art. 18 DSGVO aufgeführten Voraussetzungen gegeben ist, z.B. wenn Sie Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben, für die Dauer der Prüfung Ihres Widerspruchs durch uns.

Sie haben das Recht, eine uns gegenüber erteilte Einwilligung zu einer Datenverarbeitung jederzeit mit Wirkung für die Zukunft zu widerrufen (**Recht auf Widerruf**, Art. 7 Abs. 3 DSGVO).

Sie haben das Recht, aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitungen Sie betreffender Daten, die aufgrund von Art. 6 Abs. 1 S. 1 e) oder f) DSGVO oder zu Zwecken der Direktwerbung erfolgen, **Widerspruch** einzulegen (Art. 21 DSGVO), siehe hierzu ausführlich unten.

Sie haben das Recht, die Sie betreffenden Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format von uns zu erhalten. Sie können diese Daten auch an andere Stellen übermitteln oder durch uns übermitteln lassen (**Recht auf Datenübertragbarkeit**).

Të drejta tuaja

Ju keni të drejtë të kërkonit një konfirmim nga ne nëse të dhënat personale lidhur me ju po përpunohen; në rast të tillë, ju keni **të drejtën e informimit** në lidhje me këto të dhëna personale dhe informacionin e detajuar në bazë të Nenit 15 DSGVO.

Ju keni të drejtë të kërkonit që ne të **korrigojmë** menjëherë të dhënat personale të pasakta që lidhen me ju dhe, nëse është e nevojshme **plotësimin** e të dhënave personale jo të plota (Art. 16 DSGVO).

Ju keni të drejtë të kërkonit nga ne që t'i fshijmë të dhënat tuaja personale menjëherë nëse zbatohet një nga arsyet e listuara në nenin 17 DSGVO, p.sh. nëse të dhënat nuk nevojiten më për objektivat e ndjekura (**e drejta e fshirjes**).

Ju keni të drejtë të kërkonit që ne të **kufizojmë përpunimin** nëse aplikohet një prej kushteve të listuara në nenin 18 të DSGVO, p.sh. nëse keni kundërshtuar përpunimin nga ne për kohëzgjatjen e provimit.

Ju keni të drejtë të revokoni në çdo kohë pëlqimin tuaj për përpunimin e të dhënave me efekt për të ardhmen (**e drejta e revokimit**, Neni 7 Paragrafi 3 DSGVO).

Ju keni të drejtë në çdo kohë **të kundërshtoni** përpunimin e të dhënave tuaja, për arsye që vijnë si rrjedhojë e situatës tuaj të veçantë, bazuar në Nenin 6 Paragrafi 1 Klauzola 1 e) ose f) DSGVO ose për qëllime të drejtpërdrejta marketingu (Neni 21 DSGVO), shiko hollësisht më poshtë.

Ju keni të drejtë të merrni të dhënat tuaja që na keni dhënë në një format të strukturuar, të zakonshëm dhe të lexueshëm elektronikisht. Ju gjithashtu mund t'i transferoni këto të dhëna në vende të tjera ose t'i transmetoni ato nëpërmjet nesh (**e drejta e transferimit të të dhënave**).

Bitte wenden Sie sich zur Ausübung Ihrer Rechte an:
datenschutz@goethe.de.

Për të ushtruar të drejtat tuaja, ju lutemi kontaktoni:
datenschutz@goethe.de.

Sie haben unbeschadet eines anderweitigen verwaltungsrechtlichen oder gerichtlichen Rechtsbehelfs das **Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde**, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die DSGVO verstößt (Art. 77 DSGVO). In Deutschland ist die zuständige Aufsichtsbehörde: Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Husarenstr. 30, 53117 Bonn, www.bfdi.bund.de.

Sie können Ihre Beschwerde auch bei jeder anderen Datenschutzbehörde einlegen. Diese wird dann an die zuständige Aufsichtsbehörde weitergeleitet.

Nëse mendoni se përpunimi i të dhënave tuaja personale bie në kundërshti me DSGVO (Neni 77 DSGVO), ju keni **të drejtë të paraqisni një ankesë pranë një autoriteti mbikëqyrës** pa paragjykuar asnjë mjet tjetër administrativ ose gjyqësor. Në Gjermani, autoriteti përgjegjës mbikëqyrës është: Komisioneri Federal për Mbrojtjen e të Dhënave dhe Lirinë e Informacionit, Husarenstr. 30, 53117 Bonn, www.bfdi.bund.de.

Ju gjithashtu mund të paraqisni ankesën tuaj edhe tek ndonjë autoritet tjetër për mbrojtjen e të dhënave. Kjo i përcillet pastaj autoritetit përgjegjës mbikëqyrës.

Hinweis zum Widerspruchsrecht

Sie haben das Recht, aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitungen Sie betreffender personenbezogener Daten, die aufgrund von Art. 6 Abs. 1 S. 1 e) oder f) DSGVO erfolgen, Widerspruch einzulegen (Art. 21 DSGVO).

Wir verarbeiten die personenbezogenen Daten dann nicht mehr, es sei denn, wir können zwingende schutzwürdige Gründe für die Verarbeitung nachweisen, die Ihre Interessen, Rechte und Freiheiten überwiegen, oder die Verarbeitung dient der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen.

Udhëzim për të drejtën e kundërshtimit

Ju keni të drejtë të kundërshtoni në çdo kohë përpunimin e të dhënave personale që lidhen me ju (Neni 21 DSGVO) për arsye që vijnë nga situata juaj e veçantë bazuar në Nenin 6 Paragrafi 1 S. 1 e) ose f) DSGVO.

Ne atëherë nuk do t'i përpunojmë më të dhënat personale përveç nëse mund të dëshmojmë baza bindëse të ligjshme për përpunimin që tejkalojnë interesat, të drejtat dhe liritë tuaja, ose përpunimi shërben për të pohuar, ushtruar ose mbrojtur pretendimet ligjore.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Datenschutzhinweise für Teilnehmende an Prüfungen des Goethe-Instituts e.V. bei Prüfungskooperationspartnern* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

Në rast të mospërputhjeve ndërmjet versioneve gjuhësore të informacionit për mbrojtjen e të dhënave për pjesëmarrësit në provimet e Goethe-Institut e.V. me partnerë të bashkëpunimit të provimeve, për pjesën në diskutim merret për bazë versioni në gjuhën gjermane.